

**Wzór Istotnych Postanowień Umowy**

**UMOWA NR .....**  
**z dnia.....**

**na przygotowanie i realizację kampanii promocyjno-informacyjnej dotyczącej mięsa indyczego p.n. „Indyk z Europy – pod skrzydłami jakości” („Turkey from Europe – Under the Wings of Quality”)**

pomiędzy:

..... wpisanym do Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez ..... W  
Warszawie pod numerem KRS: .....,  
NIP: .....

reprezentowanym przez :

1. .... – Prezesa .....,
2. .... – .....

zwaną dalej **Zleceniobiorcą**

z jednej strony, a

Krajową Radą Drobniarstwa – Izba Gospodarcza w Warszawie, z siedzibą przy ul. Czackiego 3/5, 00-043 Warszawa, wpisaną do Rejestru prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod nr KRS 0000137822, REGON: 013082893, NIP: 525 20 61 104, reprezentowaną przez Rajmunda Paczkowskiego – Wiceprezesa Zarządu i Łukasza Dominiaka – Dyrektora Generalnego, zwaną dalej **Zleceniodawcą**

z drugiej strony.

Uwzględniając wynik przeprowadzonego postępowania przetargowego na wyłonienie organizacji wdrażającej kampanię informacyjno-promocyjną dotyczącą mięsa indyczego p.n. „Indyk z Europy – pod skrzydłami jakości” („Turkey from Europe – Under the Wings of Quality”),

- Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1144/2014 z dnia 22 października 2014 r. w sprawie działań informacyjnych i promocyjnych dotyczących produktów rolnych wdrażanych na rynku wewnętrznym i w państwach trzecich oraz uchylające rozporządzenie Rady (WE) nr 3/2008 (Dz.Urz.UE L 317 z 4.11.2014);
- Rozporządzenie Delegowane Komisji (UE) 2015/1829 z dnia 23 kwietnia 2015 r. uzupełniające rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1144/2014 w sprawie działań informacyjnych i promocyjnych dotyczących produktów rolnych wdrażanych na rynku wewnętrznym i w państwach trzecich (Dz.Urz.UE L 266 z 13.10.2015);
- Rozporządzenie Wykonawcze Komisji (UE) 2015/1831 z dnia 7 października 2015 r. ustanawiające zasady stosowania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1144/2014 w sprawie działań informacyjnych i promocyjnych dotyczących produktów rolnych wdrażanych na rynku wewnętrznym i w państwach trzecich (Dz.Urz.UE L 266 z 13.10.2015).

uzgodniono, co następuje:

**§ 1 – Przedmiot umowy**

1. Zleceniobiorca zobowiązuje się do zrealizowania działań, których przedmiotem jest: kampania informacyjno-promocyjna dotycząca mięsa indyczego p.n. „Indyk z Europy – pod skrzydłami jakości” („Turkey from Europe – Under the Wings of Quality”), zwaną dalej „**Programem**”.

2. Szczegółowy opis przedmiotu niniejszej Umowy („Umowa”), o którym mowa w ust. 1 i warunki jego realizacji określają:
  - 1) opis Programu – załącznik 1 do umowy z KOWR, stanowiącej załącznik nr 1 do niniejszej Umowy,
  - 2) złożona oferta Zleceniobiorcy stanowiąca załącznik nr 2 do Umowy.
3. W związku z faktem, że projekt umowy Zleceniodawcy z KOWR o udzielenie dotacji o numerze ..... na realizację Programu, zwana dalej „Umowa z KOWR” stanowi integralną część niniejszej Umowy oraz określa zagadnienia realizacji działania, w zakresie nie uregulowanym Umową, a dotyczącym obowiązków Zleceniobiorcy, mają zastosowanie postanowienia umowy z KOWR.
4. Zleceniobiorca jest zobowiązany wykonać przedmiot Umowy określony w ust. 1 i 2 na najwyższym, profesjonalnym poziomie, w sposób odpowiadający zawodowemu charakterowi prowadzonej przez niego działalności, zgodnie z wszystkimi obowiązującymi przepisami prawa i zgodnie z interesami Zleceniodawcy.
5. Zleceniobiorca realizując Umowę zobowiązuje się m.in. do stosownego przestrzegania postanowień rozporządzeń Parlamentu Europejskiego i Komisji Europejskiej, wymienionych we wstępie do niniejszej Umowy.
6. Zleceniodawca i Zleceniobiorca zgodnie potwierdzają, że treść Programu może być zmieniona jeżeli zmiana taka będzie wynikać z rekomendacji Zleceniodawcy lub innych sytuacji, których nie można było przewidzieć w momencie podpisywania niniejszej Umowy. Zmiany w treści Programu będą realizowane po uzyskaniu przez Zleceniodawcę stosownej zgody Krajowego Ośrodka Wsparcia Rolnictwa (KOWR) i zawarciu z KOWR aneksu do umowy oraz zawarciu przez Strony aneksu do niniejszej Umowy.

## § 2 – Czas trwania

1. Niniejsza umowa wchodzi w życie z dniem ..... i obowiązuje do ostatniego dnia rozliczenia końcowego Działania, zgodnie z postanowieniami umowy z KOWR.
2. Czas realizacji działań wynikających z umowy dzieli się na **dwie dwunastomiesięczne fazy**<sup>1</sup>.
3. Zleceniobiorca może kontynuować wykonanie umowy w drugiej fazie wyłącznie po otrzymaniu pisemnego zezwolenia od Zleceniodawcy. Wydanie zezwolenia przez Zleceniodawcę jest uwarunkowane uzyskaniem zgody z KOWR i dostępnością wymaganych środków finansowych w budżecie przedsięwzięcia. Żadne wydatki poniesione na przygotowanie lub realizację jakiegokolwiek działania z następnej fazy nie będą kwalifikowane przed datą uzyskania zezwolenia.
4. Zleceniodawca ma prawo do czasowego zawieszenia lub ostatecznego rozwiązania Umowy w przypadku, gdy wymagane na jej wykonanie środki nie są dostępne w budżecie przedsięwzięcia. W takim przypadku Zleceniodawca zobowiązany jest do rozliczenia ze Zleceniobiorcą w terminie 30 dni, kosztów kwalifikowanych, poniesionych do dnia zawieszenia lub ostatecznego rozwiązania Umowy, z wyłączeniem sytuacji rozwiązania Umowy, o których mowa w § 14, udokumentowanych i zaakceptowanych uprzednio przez Zleceniodawcę.
5. Umowa wygasa po dokonaniu rozliczenia końcowego kampanii, które zgodnie z Rozporządzeniem Wykonawczym KE nr 1831/2015 może nastąpić do 90 dni od zakończenia działań w ramach kampanii.

## § 3 – Budżet programu

1. Strony ustalają, że budżet na realizację Programu wynosi .... **EURO** (słownie: .....), w podziale na dwie dwunastomiesięczne fazy Programu:
  - Budżet pierwszej fazy Programu: .....**EURO**;
  - Budżet drugiej fazy Programu: .....**EURO**.
2. Kwota, o której mowa w ust. 1 uwzględnia wszelkie zobowiązania Zleceniodawcy wobec Zleceniobiorcy za realizację przedmiotu Umowy o którym mowa w § 1 ust. 1 i 2.

---

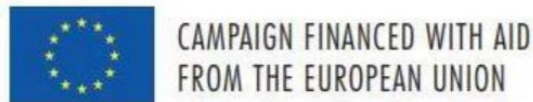
<sup>1</sup> Czas trwania kampanii - do dwóch lat, każdy rok realizacji kampanii to faza kampanii

3. Budżet nie może w żadnym wypadku ulec zwiększeniu, nawet, jeżeli rzeczywisty koszt działań przekracza koszt wskazany w ofercie przez Zleceniobiorcę. Zleceniobiorca ponosi wyłączne ryzyko przekroczenia kosztów, które jest zobowiązany pokryć.
4. Uznaje się, że budżet oraz jakiegokolwiek stawki i ceny zamieszczone w kosztorysach działań w ramach Programu obejmują wszelkie podatki (w tym np. wszelkie potrącenia), należności i opłaty naliczone na podstawie obowiązujących przepisów na każdym z rynków docelowych kampanii.

#### § 4 – Zobowiązania Zleceniobiorcy (umowa z KOWR)

1. Zleceniobiorca zobowiązuje się do bezpośredniego stosowania wobec niego postanowień umowy z KOWR wraz z jej załącznikami. Wzór Umowy z KOWR (Wzór umowy o udzielenie dotacji) dostępny jest pod linkiem:  
[http://www.kowr.gov.pl/uploads/pliki/wsparcie\\_dzialan\\_prom/wzor\\_umowy\\_o\\_udzielenie\\_dotacji.pdf](http://www.kowr.gov.pl/uploads/pliki/wsparcie_dzialan_prom/wzor_umowy_o_udzielenie_dotacji.pdf)
2. W przypadku praw własności przemysłowej i intelektualnej (w tym praw osób trzecich) istniejących przed zawarciem Umowy, Zleceniobiorca musi sporządzić wykaz tych wcześniej istniejących praw własności przemysłowej i intelektualnej, określając właściciela i wszelkie osoby mające prawo do korzystania z nich, w celu umożliwienia Zleceniodawcy przedstawienia tego wykazu, przed rozpoczęciem działania, KOWR (państwu członkowskiemu).
3. Zleceniobiorca zapewnia podmiotom uprawnionym do reprezentowania państwa polskiego, KOWR, Komisji, Europejskiemu Trybunałowi Obrachunkowemu (ETO) oraz Europejskiemu Urzędowi ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych (OLAF) możliwość korzystania z praw przysługujących stosownie do postanowień art. 17 umowy z KOWR.
4. Zleceniobiorca ma obowiązek, przez okres trzech lat po dokonaniu płatności salda końcowego działania, zgodnie z umową z KOWR, przechowywać ewidencje i inne dokumenty potwierdzające, na potrzeby wykazania prawidłowej realizacji działania oraz kwalifikowalności deklarowanych kosztów. Zleceniobiorca zobowiązuje się udostępniać je na żądanie, stosownie do postanowień art. 12 umowy z KOWR lub w ramach kontroli, audytów lub dochodzeń stosownie do art. 17 umowy z KOWR.
5. W trakcie kontroli, audytów, dochodzeń, sporów prawnych lub innego dochodzenia roszczeń dotyczących działania na podstawie umowy z KOWR, Zleceniobiorca stosownie do postanowień art. 17 Umowy z KOWR, musi przechowywać ewidencje i inne dokumenty potwierdzające do czasu zakończenia tych procedur.
6. Zleceniobiorca musi przechowywać oryginalne dokumenty. Dokumenty cyfrowe i przekształcone na format cyfrowy są uważane za oryginały, jeżeli są dopuszczone na podstawie obowiązującego prawa polskiego.
7. Zleceniobiorca ma obowiązek przechowywać ewidencje i inne dokumenty potwierdzające realizację działania pod względem technicznym zgodnie z normami przyjętymi w danej dziedzinie.
8. Zleceniobiorca musi przechowywać ewidencje i inne dokumenty potwierdzające deklarowane koszty, w szczególności w odniesieniu do **kosztów rzeczywistych**: odpowiednie ewidencje i inne dokumenty potwierdzające na potrzeby wykazania deklarowanych kosztów, takie jak kontrakty, umowy podwykonawstwa, faktury i zapisy księgowe. Ponadto zwyczajowa praktyka księgowania kosztów przez Zleceniobiorcę oraz jego procedury kontroli wewnętrznej muszą umożliwiać bezpośrednie powiązanie deklarowanych kwot z kwotami ujętymi w jego księgach rachunkowych, jak również z kwotami wskazanymi w dokumentach potwierdzających.
9. Zleceniobiorca zobowiązany jest podjąć wszelkie działania w celu niedopuszczenia do sytuacji zagrażającej – z przyczyn związanych z interesem gospodarczym, przynależnością polityczną lub narodową, więziami rodzinnymi lub uczuciowymi lub jakimikolwiek innymi wspólnymi interesami – bezstronnej i obiektywnej realizacji działania („**konflikt interesów**”). Musi on niezwłocznie oficjalnie powiadomić Zleceniodawcę o każdej sytuacji prowadzącej lub mogącej prawdopodobnie doprowadzić do konfliktu interesów, a także natychmiast poczynić wszelkie niezbędne kroki w celu naprawienia tej sytuacji.
10. W trakcie realizacji działania oraz w ciągu trzech lat od wypłaty salda końcowego, zgodnie z umową z KOWR, Zleceniobiorca ma obowiązek traktowania jako poufne wszelkich danych, dokumentów i innych materiałów (w jakiegokolwiek formie) określonych jako poufne w momencie ich udostępnienia („**informacje poufne**”). Zleceniobiorca może wykorzystywać informacje poufne w celu realizacji Umowy. Obowiązki dotyczące zachowania poufności tracą moc wiążącą, jeżeli:

- 1) strona udostępniająca dane informacje wyraża zgodę na zwolnienie drugiej strony z tych obowiązków;
  - 2) informacje te stały się ogólnie i publicznie dostępne, bez niedopełnienia jakiegokolwiek obowiązku zachowania poufności;
  - 3) udostępnienie takich poufnych informacji jest wymagane w świetle prawa unijnego lub krajowego.
11. Działalność w zakresie komunikacji prowadzona przez Zleceniobiorcę musi uwzględniać następujące wskazania:
- 1) Zleceniobiorca ma obowiązek promowania Programu i jego wyników.
  - 2) Wszystkie wykorzystane materiały informacyjne i promocyjne muszą być opatrzone emblematem UE oraz następującym tekstem w języku(-ach) rynku(-ów) docelowego(-ych) [tłum. KAMPANIA FINANSOWANA PRZY WSPARCIU UNII EUROPEJSKIEJ]:



Jeżeli emblemat UE jest umieszczony w zestawieniu z innymi logo Zleceniodawcy, musi on być odpowiednio wyeksponowany.

W przypadku mediów wizualnych emblemat i tekst należy umieścić w widoczny sposób na początku, w trakcie lub na końcu przekazu. W przypadku mediów audio tekst musi być wyraźnie słyszalny na końcu przekazu. Na potrzeby wywiązania się ze swoich obowiązków wynikających z niniejszego artykułu Zleceniobiorca może wykorzystywać emblemat UE bez konieczności uzyskania uprzedniej zgody Komisji. Nie oznacza to jednak przyznania mu prawa do jego wykorzystywania na zasadzie wyłączności. Ponadto Zleceniobiorcy nie wolno zawłaszczać emblematu UE ani żadnego innego podobnego znaku handlowego bądź logo poprzez rejestrację ani w jakikolwiek inny sposób.

3) Wszystkie wizualne materiały informacyjne i promocyjne muszą być opatrzone napisem „Enjoy, it’s from Europe!” („Smacznego, to z Europy”), który musi być:

- ✓ napisany w języku angielskim z możliwością przetłumaczenia tekstu w przypisie;
- ✓ umieszczony pionowo;
- ✓ kolorowy (pomarańczowy = 8-M74-Y90-K0) lub czarno-biały (kolor pomarańczowy zastąpiony czarnym K100, a kolor niebieski zastąpiony szarym K60);
- ✓ wielkości proporcjonalnej do wielkości materiału, na którym występuje.



Podpisowi może towarzyszyć następujący tekst: „Unia Europejska wspiera kampanie promujące wysokojakościowe produkty rolne.”

Podpis nie może zastępować emblematu UE (lub towarzyszącego mu tekstu, zob. powyżej).

4) Zastrzeżenie prawne wyłączające odpowiedzialność Komisji:

Wszelkiego rodzaju wizualne materiały informacyjne i promocyjne – z wyjątkiem małych materiałów promocyjnych (takich jak małe gadżety, np. długopisy) – muszą zawierać następujące zastrzeżenie: „Treść niniejszego(-ej) [wstawić odpowiedni opis, np. reklamy, publikacji, artykułu itp.] odzwierciedla wyłącznie poglądy jego/jej autora i podlega jego/jej wyłącznej odpowiedzialności. Komisja Europejska nie ponosi odpowiedzialności za żadne ewentualne wykorzystanie zawartych w nim/niej informacji”.

Na stronach internetowych niniejsze zastrzeżenie należy zawrzeć w części dotyczącej informacji prawnych.

12. Komisja może wykorzystywać informacje odnoszące się do działania, dokumenty, w szczególności streszczenia na potrzeby publikacji i rezultatów udostępnianych publicznie, jak również wszelkie inne materiały, takie jak fotografie lub materiały audiowizualne, otrzymane (również w formie elektronicznej) od Zleceniobiorcy lub Zleceniodawcy. Nie ma to wpływu na obowiązki w zakresie poufności określone w art. 21 umowy z KOWR, które w dalszym ciągu mają zastosowanie. Prawo do wykorzystywania materiałów, dokumentów i informacji dostarczonych przez Zleceniobiorcę obejmuje:

- 1) użycie na potrzeby własne (w szczególności udostępnianie ich osobom pracującym dla Komisji lub dla jakiegokolwiek innej instytucji, organu, urzędu lub agencji UE lub organu bądź instytucji w państwie członkowskim UE; oraz kopiowanie lub powielanie ich w całości lub części, w nieograniczonych

ilościach);

2) rozpowszechnianie na użytek ogółu społeczeństwa (w szczególności publikowanie w wersji papierowej oraz w formie elektronicznej lub cyfrowej, zamieszczanie w Internecie jako pliku do pobrania lub odczytu, transmisję przy użyciu dowolnego kanału, udostępnianie lub prezentowanie publiczne, przekazywanie za pośrednictwem prasowych serwisów informacyjnych lub umieszczanie w dostępnych szerokiemu gronu odbiorców bazach danych i skorowidzach);

3) edytowanie lub preredagowanie na potrzeby działalności w zakresie komunikacji i promocji (w tym skracanie, streszczanie, wstawianie dodatkowych elementów (takich jak metadane, legendy i inne elementy graficzne, wizualne, dźwiękowe lub tekstowe), sporządzanie wyciągów (np. plików audio lub wideo), dzielenie na części, wykorzystanie przy tworzeniu zestawień);

4) tłumaczenie pisemne;

5) udzielanie dostępu, bez prawa do powielania czy wykorzystywania, w odpowiedzi na wnioski indywidualne zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1049/2001;

6) przechowywanie w formie papierowej, elektronicznej lub innej;

7) archiwizację zgodnie ze stosownymi zasadami zarządzania dokumentami;

8) prawo do upoważniania osób trzecich do działania w jej imieniu lub do udzielania osobom trzecim sublicencji na sposoby wykorzystania określone w lit. b), c), d) i f), jeśli jest to niezbędne do działalności w zakresie komunikacji i promocji prowadzonej przez Komisję. Jeżeli prawo do wykorzystywania podlega ograniczeniom wynikającym z praw osób trzecich (w tym personelu Zleceniobiorcy), Zleceniobiorca musi zapewnić zgodność wykonywania tego prawa z jego obowiązkami wynikającymi z umowy z KOWR (w szczególności poprzez uzyskanie niezbędnej zgody osób trzecich, których to dotyczy). W stosownych przypadkach Komisja zamieszcza następujące informacje (jeżeli zostały one dostarczone przez Zleceniobiorcę):

*„© – [rok] – [nazwa właściciela praw autorskich]. Wszelkie prawa zastrzeżone. Licencja udzielona Komisji Europejskiej na określonych warunkach”.*

13. Z wyjątkiem przypadków działania siły wyższej, Zleceniobiorca musi zrekompensować Zleceniodawcy wszelkie szkody poniesione w wyniku realizacji działania lub w związku z tym, że działanie nie było realizowane w pełnej zgodności z umową z KOWR.

14. Zleceniobiorca jest odpowiedzialny za zapłatę odszkodowania, którego dotyczy roszczenie skierowane pod jego adresem.

15. Zleceniobiorca zobowiązuje się do niezwłocznego poinformowania Zleceniodawcy o wszelkich wydarzeniach, które mogą istotnie wpłynąć na realizację działania bądź interesy finansowe UE lub spowodować opóźnienie.

16. Zleceniobiorca ma obowiązek przetwarzania danych osobowych w ramach umowy zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa unijnego i krajowego w zakresie ochrony danych (w tym wymogami dotyczącymi pozwoleń lub zawiadomień).

17. Zleceniobiorca jest zobowiązany niezwłocznie powiadomić Zleceniodawcę o okolicznościach uzasadniających wystąpienie przez Zleceniodawcę o zawieszenie realizacji działania lub dowolnej jego części, jeżeli wyjątkowe okoliczności, w szczególności siła wyższa, sprawiają, że realizacja działania jest niemożliwa lub nadmiernie trudna.

18. Zleceniobiorca zobowiązuje się do współdziałania ze Zleceniodawcą, po ustaniu przyczyn zawieszenia realizacji działania, w zakresie przygotowania zmiany umowy z KOWR w celu określenia daty, z którą ma nastąpić wznowienie działania, przedłużenia przez Zleceniobiorcę okresu realizacji działania oraz dokonania innych zmian niezbędnych dla dostosowania działania do nowej sytuacji stosownie do postanowień art. 39 umowy z KOWR.

19. Obowiązki Zleceniobiorcy związane z realizacją działalności informacyjnej i promocyjnej.

Realizując działalność informacyjną i promocyjną, Zleceniobiorca musi spełnić następujące warunki:

1) zapewnić, aby środki informacyjne i promocyjne były obiektywne, bezstronne i niedyskryminacyjne;

2) zapewniać, aby w ramach środków informacyjnych i promocyjnych promowano działanie UE stosownie do art. 22 umowy z KOWR;

3) w odniesieniu do wskazywania pochodzenia promowanych produktów:

- a) zapewnić, aby działalność informacyjna i promocyjna nie była ukierunkowana na konkretne pochodzenie;
- ✓ zapewnić, aby główny przekaz dotyczył aspektów związanych z UE (nie zaś z określonym pochodzeniem),
- a w szczególności zapewniają, by:
- ✓ wskazanie pochodzenia było uzupełnieniem głównego przekazu UE;
  - ✓ wskazanie pochodzenia nie zachęcało konsumentów do zakupu towarów krajowych wyłącznie ze względu na ich pochodzenie, a także przedstawione były informacje na temat szczególnych cech produktu;
  - ✓ wskazanie pochodzenia zajmowało drugorzędne miejsce (tj. tekst lub symbole odnoszące się do pochodzenia nie były bardziej widoczne niż tekst lub symbole odnoszące się do głównego przekazu UE);
  - ✓ główny przekaz UE nie był przesłaniany materiałami związanymi ze wskazaniem pochodzenia (takimi jak: obrazy, kolory, symbole itd.) i materiały te były ujmowane w oddzielnej części;
- b) wskazanie pochodzenia odnosiło się do szczebla krajowego lub wyższego (tj. dotyczyło obszaru ponadnarodowego lub państwa członkowskiego, ale nie niższego szczebla) — chyba że wskazanie pochodzenia jest częścią:
- ✓ znaku graficznego regionów najbardziej oddalonych („znak graficzny RNO”) lub powiązanych materiałów wizualnych;
  - ✓ krajowego systemu jakości, w którym miejsce pochodzenia występuje w nazwie produktu;
  - ✓ pochodzenia wymienionego w nazwie produktu uznanego na podstawie jednego z następujących systemów jakości UE: 1. chroniona nazwa pochodzenia (ChNP); 2. chronione oznaczenie geograficzne (ChOG); 3. gwarantowana tradycyjna specjalność;
- c) wskazanie pochodzenia było ograniczone do materiałów wizualnych (tj. nie materiałów audio);

2) w odniesieniu do marek:

- a) zapewniają, aby środki informacyjne i promocyjne nie były ukierunkowane na konkretne marki;
- b) b) zapewniają, aby – z wyjątkiem środków informacyjnych i promocyjnych dotyczących krajowych systemów jakości zarejestrowanych jako znak towarowy – stosowanie marki ograniczało się do:
- ✓ prezentacji lub degustacji produktów (podczas targów, wydarzeń z udziałem przedsiębiorców, za pośrednictwem stron internetowych lub w punktach sprzedaży) ora
  - ✓ drukowanych materiałów informacyjnych i promocyjnych rozpowszechnianych podczas prezentacji i degustacji;
- oraz spełnione były następujące warunki:
- ✓ stosowane są wyłącznie marki, które są objęte definicją znaków towarowych na podstawie art. 4 i 66 rozporządzenia nr 207/2009 lub art. 2 dyrektywy 2008/95/WE;
  - ✓ eksponowanie marki nie osłabia głównego przekazu UE, a w szczególności:
  - ✓ eksponowanie marki jest drugorzędne (tj. w formacie mniejszym od formatu głównego przekazu UE);
  - ✓ główny przekaz UE nie jest przesłonięty materiałami dotyczącymi marki, takimi jak: obrazy, kolory, symbole itp);
  - ✓ wskazanie marki jest ograniczone do materiałów wizualnych (tj. nie materiałów audio);
  - ✓ wszyscy członkowie danej organizacji Zleceniodawcy otrzymali równe szanse eksponowania swoich marek i są one eksponowane razem w równie widoczny sposób, w

miejscu innym niż to poświęcone głównemu przekazowi UE;

✓ marki są eksponowane w następujący sposób:

✓ w przypadku targów, wydarzeń z udziałem przedsiębiorców lub w punktach sprzedaży:

✓ wszystkie marki razem na banerze znajdującym się z przodu stoiska, przy czym baner nie przekracza 5 % całkowitej powierzchni przedniej części stoiska (lub odpowiednio mniej, jeżeli wymieniono mniej niż 5 marek) albo

✓ indywidualnie dla każdej marki, w neutralny i identyczny sposób, na osobnych i jednakowych segmentach struktury wystawienniczej, z przodu stoiska, przy czym powierzchnia eksponowanej marki nie może przekraczać 5 % całkowitej powierzchni przedniej części stoiska (lub odpowiednio mniej, jeżeli wymieniono mniej niż 5 marek);

✓ w przypadku stron internetowych: wszystkie marki razem:

✓ na banerze znajdującym się w dolnej części strony:

✓ przy czym baner nie przekracza 5 % całkowitej powierzchni strony internetowej (lub odpowiednio mniej, jeżeli wymieniono mniej niż 5 marek) oraz

✓ każda marka jest mniejsza niż symbol UE (zob. art. 22);

albo

✓ na wydzielonej stronie internetowej odrębnej w stosunku do strony głównej, w neutralny i identyczny sposób dla każdej marki;

✓ w przypadku drukowanych materiałów informacyjnych i promocyjnych rozpowszechnianych podczas prezentacji i degustacji: wszystkie marki razem na banerze znajdującym się na dole strony, przy czym baner nie przekracza 5 % całkowitej powierzchni strony (lub odpowiednio mniej, jeżeli wymieniono mniej niż 5 marek);

- c) w odniesieniu do oświadczeń zdrowotnych (np. informacje na temat wpływu produktu na zdrowie): zapewniają, aby oświadczenie zdrowotne było zatwierdzone przez właściwy organ krajowy odpowiedzialny za zdrowie publiczne w państwie, w którym prowadzone są działania.

## § 5 - Realizacja działań

1. Zleceniobiorca dołoży wszelkich starań aby upewnić się, że planowany przez niego budżet jest prawidłowy i wystarczający na pokrycie wszystkich niezbędnych kosztów do prawidłowej realizacji działań opisanych w Programie. Strony ustalają, że Zleceniobiorcy nie przysługuje prawo do otrzymania żadnej dodatkowej zapłaty z powodu jakiegokolwiek dodatkowego działania wykonanego w celu prawidłowej realizacji Programu, a którego konieczności wykonania Zleceniobiorca nie przewidział na etapie planowania działań (np. kosztów tłumaczeń itp.). W przypadku zaistnienia konieczności poniesienia powyższych wydatków, o których mowa powyżej, Zleceniobiorca zobowiązany jest do ich pokrycia.
2. Zleceniobiorca ponosi wyłączną odpowiedzialność techniczną, finansową i odszkodowawczą za działania, o których mowa w §1, w tym za ich zgodność z obowiązującymi przepisami krajowymi, wspólnotowymi oraz zasadami konkurencji mającymi zastosowanie w danej dziedzinie.
3. Zleceniodawca przydziela personel niezbędny do monitorowania i nadzoru realizacji działań przewidzianych w harmonogramie.
4. Zleceniobiorca ma prawo posługiwać się podwykonawcami w celu należytego wykonania Umowy, z zastrzeżeniem, że wskazani przez niego podwykonawcy muszą zostać uprzednio pisemnie zatwierdzeni przez Zleceniodawcę. W tym celu:
  - 1) Zleceniobiorca każdorazowo przedstawia Zleceniodawcy do akceptacji ewentualnych podwykonawców oraz przekazuje nazwiska osób trzecich oraz nazwy firm, którym zamierza powierzyć realizację działania, jak również nazwiska wszelkich doradców i konsultantów wraz z umowami zawieranymi z podwykonawcami, tam gdzie ma to zastosowanie;
  - 2) w odniesieniu do działań, których wartość przekracza kwotę 10 000 PLN (słownie: dziesięć tysięcy złotych) Zleceniodawca zastrzega sobie prawo do żądania przedstawienia dwóch innych ofert na realizację w/w działań. W sytuacji, gdy brak jest możliwości pozyskania dwóch dodatkowych ofert,

Zleceniobiorca powinien poinformować o tym Zleceniodawcę i przedstawić powody uniemożliwiające mu przedstawienie takich dodatkowych ofert;

- 3) Zleceniodawca ma prawo zarekomendować innego podwykonawcę spełniającego warunki umożliwiające właściwą realizację zadania, jeśli nie jest usatysfakcjonowany przedstawionymi przez Zleceniobiorcę ofertami.
5. W żadnym wypadku Zleceniodawca nie będzie ponosić konsekwencji potencjalnych sporów powstałych pomiędzy Zleceniobiorcą a jego potencjalnymi podwykonawcami. Zleceniobiorca w tym zakresie ponosi pełną odpowiedzialność zarówno wobec podwykonawców jak również Zleceniodawcy za rezultat działań podjętych celem realizacji niniejszej Umowy. Dotyczy to również odpowiedzialności finansowej i odszkodowawczej, która to odpowiedzialność Zleceniodawcy jest całkowicie wyłączona w przypadku działań Zleceniobiorcy, który ponosi pełną odpowiedzialność w tym zakresie.
6. Zleceniobiorca ponosi pełną odpowiedzialność za swoje działania wynikające z realizacji niniejszej umowy wobec osób trzecich, w tym w szczególności wynikające ze spraw związanych z prawami autorskimi.
7. Zleceniobiorca zobowiązuje się do wyraźnego i czytelnego oznakowania materiałów informacyjnych i promocyjnych (w tym przekazów audiowizualnych), związanych z realizowanym Programem, zgodnie z przepisami.
8. Zleceniobiorca zobowiązuje się do przekazywania Zleceniodawcy do zatwierdzenia kosztorysów działań planowanych w ramach Programu (tzw. kosztorysów przedwykonawczych, w których przedstawione zostaną szczegółowe koszty składowe realizacji poszczególnych działań) najpóźniej na 14 dni roboczych przed rozpoczęciem kwartału projektowego. Brak zatwierdzenia przez Zleceniodawcę bądź wniesienie przez niego uwag do wskazanych w zdaniu poprzednim kosztorysów w terminie 7 dni roboczych od otrzymania kosztorysów oznacza brak zgody Zleceniodawcy na produkcję/realizację działań, których dotyczą.
9. Zleceniobiorca jest zobowiązany uwzględnić uwagi Zleceniodawcy do kosztorysów przedwykonawczych lub wyjaśnić szczegółowo zakres prac i wysokość przedstawionych kosztów. W sytuacji spornej, gdy Zleceniobiorca odmówi wprowadzenia uwag kosztorysów przedwykonawczych, ostateczny kosztorys, którego założenia będą zgodne z aktualnymi warunkami rynkowymi przedstawia Zleceniodawca. Przy czym jeżeli Zleceniobiorca kwestionuje zaproponowany przez Zleceniodawcę kosztorys, może on zażądać wskazania podmiotów, które gotowe są do wykonania prac i usług objętych przedstawianym przez Zleceniodawcę kosztorysem.
10. Zleceniobiorca powiadamia Zleceniodawcę niezwłocznie, na piśmie, z podaniem wszelkich niezbędnych szczegółów, o wszelkich zdarzeniach, mogących zaszkodzić należytemu wykonaniu niniejszej umowy w przewidzianym terminie.
11. Zleceniobiorca zobowiązuje się do przekazywania Zleceniodawcy przed realizacją poszczególnych działań – celem zatwierdzenia wszelkich wizualizacji, projektów materiałów informacyjnych i promocyjnych sporządzonych w ramach Programu. Wraz z projektami i materiałami (o ile to ich dotyczy) Zleceniobiorca zobowiązany jest przekazać specyfikację techniczną materiałów, jakie zostaną zastosowane do ich wykonania a w przypadku gadżetów reklamowych ich prototypy. Akceptacja materiałów, o których mowa wyżej, dokonywana jest na podstawie ostatecznych projektów przedprodukcyjnych wykonanych w technice dostosowanej do planowanej produkcji (np. nośnik, nakład, format), uwzględniając standardy branżowe np. wydruki próbne, cromalin, matchprint, animacje, filmy, zrzuty ekranowe itp.).
12. Projekty materiałów informacyjnych i promocyjnych muszą być zgodne z obowiązującymi przepisami wspólnotowymi, w szczególności z rozporządzeniami regulującymi obsługę programów promocyjnych współfinansowanych przez UE wskazanych we wstępie do niniejszej Umowy oraz z zapisami § 4.
13. Zleceniodawca zobowiązuje się do niezwłocznego, nie później jednak niż w terminie 5 dni roboczych od daty otrzymania materiałów, o których mowa w ust. 11, do ich zatwierdzenia lub zgłoszenia ewentualnych uwag. Nieprzekazanie informacji oraz uwag w wyżej określonym terminie nie jest równoznaczne z zatwierdzeniem materiałów przez Zleceniodawcę.
14. Projekty i materiały niezaakceptowane przez Zleceniodawcę na piśmie lub mailowo nie mogą być



realizowane przez Zleceniobiorcę.

15. Każde dodatkowe zmiany wprowadzone przez Zleceniobiorcę do materiałów i projektów zaakceptowanych przez Zleceniodawcę wymagają ponownego zatwierdzenia na piśmie lub mailowo przez Zleceniodawcę aż do ostatecznego ich ustalenia. Ostateczna akceptacja nie może być przekazywana później niż 5 dni roboczych przed terminem niezbędnym do ostatecznego oddania materiałów do produkcji, druku lub innej planowanej formy realizacji danego działania.
16. Zleceniodawca zobowiązuje się przekazywać Zleceniobiorcy wszelkie informacje niezbędne do właściwego wykonywania niniejszej umowy przez Zleceniobiorcę. Zleceniobiorca nie ponosi odpowiedzialności za błędne decyzje Zleceniodawcy jak również za zwłokę w przekazywaniu do Zleceniobiorcy kompletnych informacji i dokumentów, w tym w szczególności wytycznych i wskazówek ze strony Krajowego Ośrodka Wsparcia Rolnictwa oraz Komisji Europejskiej, które dotyczą realizacji przedmiotu Umowy.
17. W przypadku nieprzekazania kompletnych informacji lub dokumentów bądź też przekazania nieprawdziwych informacji przez Zleceniodawcę – Zleceniobiorca nie będzie ponosił odpowiedzialności za skutki z tego wynikające.
18. W cel należytej kontroli realizacji Programu Zleceniobiorca zobowiązuje się do przestrzegania następującego schematu:
  - 1) Codzienna współpraca i wymiana informacji z zespołem odpowiedzialnym za wdrożenie Projektu po stronie Zleceniodawcy, zgodnie z zapisami Umowy i dobrymi praktykami biznesowymi;
  - 2) Uczestnictwo raz na 2 miesiące w spotkaniach operacyjnych z udziałem przedstawicieli podmiotu agencji wdrażającej, Lidera Projektu, Kontrolera Projektu i – w razie potrzeby – przedstawiciela biura finansowego. W trakcie tych spotkań zostaną podsumowane zrealizowane działania i zaprezentowane zostaną ich rezultaty. W przypadku nieosiągnięcia deklarowanych poziomów, zostaną podjęte decyzje odnośnie działań naprawczych. Podczas spotkań omawiane będą także kwestie finansowe. Zleceniobiorca zobligowany będzie do przedstawiania statusu realizacji działań i osiągniętych efektów, jak również stanu budżetu i rozliczeń.
  - 3) Przygotowanie przez Zleceniobiorcę prezentacji wyników działań zrealizowanych w ciągu ostatnich 6 miesięcy, omówienie kluczowych wniosków i ich implikacji na realizację kolejnych działań. Prezentacje zostaną przedstawione podczas organizowanych co pół roku spotkań z zespołem odpowiedzialnym za realizację Programu po stronie Zleceniodawcy.
  - 4) Przygotowanie przez Zleceniobiorcę prezentacji obejmujących podsumowanie wdrożonych działań w ostatnich 12 miesiącach i ich wyników, a także przedstawienie planów na następny rok (dotyczy tylko podsumowania pierwszego roku). Prezentacje przedstawiane będą przed Zarządem KRD-IG i przedstawicielami Członków Izby.
  - 5) Przygotowanie przez Zleceniobiorcę raportów rocznych z realizacji Programu po zakończeniu pierwszego i drugiego roku Programu.
19. Zleceniobiorca zobowiązuje się do wykonywania wszelkich działań związanych z realizacją Programu będącego przedmiotem niniejszej umowy z należytą starannością, zgodnie z obowiązującym w tym zakresie prawem oraz standardami zawodowymi.
20. Osobami odpowiedzialnymi za kontakt pomiędzy Stronami i upoważnionymi do podejmowania decyzji związanych z wykonaniem Programu, w tym w szczególności do akceptacji projektów materiałów przesłanych przez Zleceniobiorcę, będą:
  - ze strony Zleceniodawcy: .....
  - ze strony Zleceniobiorcy:.....
21. Zleceniobiorca gwarantuje, że do wyodrębnionego zespołu skierowanego do realizacji Programu wyznaczy osoby, które w trakcie realizacji Programu nie będą realizować dla innych podmiotów z branży mięsnej żadnych projektów, w tym w szczególności projektów dotyczących strategii biznesowej i marketingowej, które mogłyby stanowić konflikt interesów w stosunku do interesów Zleceniodawcy.
22. Zleceniobiorca zobowiązuje się do nie podejmowania jakichkolwiek działań, na rzecz producentów i związków producentów drobiu w zakresie przygotowywania strategii marketingowej, której celem będzie promocja mięsa drobiowego w Polsce i na rynkach docelowych kampanii.

## § 6 – Rozliczanie umowy

1. Rozliczanie umowy odbywa się w okresach ..... (zwanymi „etapami Programu”), z wyjątkiem pierwszego etapu, który liczony jest od dnia ..... do dnia .....
2. Zleceniobiorca zobowiązuje się do przekazania Zleceniodawcy tabelarycznego zestawienia płatności za dany etap oraz sprawozdania z przeprowadzonych działań za dany etap w terminie nie później niż **14 dni po zakończeniu danego etapu kampanii**. Sprawozdania, o których mowa powyżej, będą przedstawione zgodnie ze wzorem udostępnionym przez Zleceniodawcę.
3. Ponadto Zleceniobiorca zobowiązany jest do przedkładania dokumentów dowodowych potwierdzających poniesione wydatki (m.in. przedkładanie umów z podwykonawcami, przekazywanie nazwisk oraz nazw firm osób trzecich, którym powierzono realizację działań, nazwiska doradców, konsultantów itd.), jak również materiałów dowodowych z realizacji działań, w postaci m.in.: fotografii, nagrań, tytułów prasowych zawierających materiały promocyjne, zrzuty ekranu z ekspozycji materiałów promocyjnych w internecie, filmów wykonanych w ramach działania, list wysyłkowych, itp. Faktury oraz dokumenty towarzyszące wystawione w języku obcym muszą być przetłumaczone na język polski. W przypadku, gdy Zleceniobiorca zlecił wykonanie części działań objętych niniejszą umową podwykonawcy, Zleceniobiorca dodatkowo zobowiązuje się na żądanie Zleceniodawcy przedstawiać kopie faktur/ rachunków wystawionych przez podwykonawcę na Zleceniobiorcę.
4. W przypadku nieuznania przez KOWR lub Komisję Europejską kosztów z przyczyn leżących po stronie Zleceniobiorcy, jest on zobowiązany do zwrotu na rzecz Zleceniodawcy wszystkich niezakwalifikowanych przez KOWR kosztów w terminie 14 dni od momentu pisemnego powiadomienia Zleceniobiorcy o tym fakcie.
5. W szczególności w przypadku gdy Zleceniodawca lub KOWR lub inny podmiot uprawniony do kontroli prawidłowości realizacji działania stwierdzi, że Umowa lub poszczególne przedsięwzięcia/zagadnienia zostały nienależycie wykonane przez Zleceniobiorcę z przyczyn leżących po jego stronie, to Zleceniobiorca zobowiązuje się do:
  - 1) zwrotu Zleceniodawcy odpowiednio całości lub części należności pieniężnych otrzymanych od Zleceniodawcy w związku z Umową;
  - 2) pokrycia ewentualnych kar, które zostaną nałożone w związku z nieprawidłową realizacją działań.
6. W przypadku, gdy kontrole, o których mowa w §6 ust. 5 wykażą, że niektóre kwoty zostały nienależnie wypłacone, Zleceniobiorca zwraca na żądanie Zleceniodawcy daną kwotę w terminie 14 dni od momentu pisemnego powiadomienia Zleceniobiorcy o tym fakcie.
7. Postanowienia § 6 ust. 4, 5 i 6 nie wyłączają możliwości dochodzenia roszczeń odszkodowawczych od Zleceniobiorcy przez Zleceniodawcę na zasadach ogólnych.

#### **§ 7 – Zasady płatności**

1. Zleceniobiorca zobowiązuje się do dostarczania Zleceniodawcy faktur za zrealizowane działania nie później niż w ciągu 14 dni przed zakończeniem danego etapu, o którym mowa w § 6, ust.1.
2. Do każdej faktury Zleceniobiorca dostarcza materiały potwierdzające realizację usług których dotyczy dana faktura, zgodnie z zapisami w § 6, ust.3.
3. Zleceniodawca zobowiązuje się do regulowania wydatków kwalifikowanych związanych z realizacją działań, o których mowa w § 1 Umowy, w terminie 30 dni od dnia wystawienia, chyba, że krótszy termin płatności wynika z przyjętych przez Zleceniobiorcę za uprzednią zgodą Zleceniodawcy zobowiązań wobec osób trzecich lub innych uzgodnień Stron.
4. Faktury w kwotach netto na rzecz Zleceniobiorcy określone Umowa będą powiększone o podatek VAT, w wysokości obowiązującej w dniu wystawienia faktury VAT.

#### **§ 8 – Kontrole**

1. Zleceniobiorca zobowiązany jest prowadzić wyodrębnioną księgowość analityczną pozwalającą na identyfikację przychodów i rozchodów związanych z realizacją działań objętych niniejszą Umową. Na wezwanie Zleceniodawcy, Krajowego Ośrodka Wsparcia Rolnictwa, Komisji Europejskiej i Trybunału Obrachunkowego, Zleceniobiorca zobowiązany jest udostępnić wszelkie informacje i dokumenty niezbędne do weryfikacji wykonania przyjętych zobowiązań, w tym wszelkie faktury VAT otrzymane od Konsorcjantów (jeżeli dotyczy) i wszystkich podwykonawców, wystawione w ramach realizacji

Programu w okresie 5 lat po zakończeniu jego realizacji.

2. Zleceniodawca oraz Krajowy Ośrodek Wsparcia Rolnictwa i Komisja Europejska mogą w każdej chwili przeprowadzić kontrole techniczne i księgowe postępu prac i realizacji działań. KOWR oraz Komisja Europejska lub Trybunał Obrachunkowy, mają również dostęp do ksiąg i innych dokumentów związanych z poniesionymi płatnościami w ramach umowy, od momentu jej podpisania przez pięć lat po dacie zapłaty ostatniej płatności w ramach Programu.
3. Komisja Europejska może, w dowolnym momencie, uczestniczyć w kontrolach organizowanych przez Krajowy Ośrodek Wsparcia Rolnictwa. Może ona również przeprowadzić kontrole dodatkowe, jeśli uzna takowe za stosowne.

## **§ 9 - Sprawozdawczość**

1. Okres sprawozdawczy ustalany jest na .....-miesięczny okres realizacji kampanii.
2. Zleceniobiorca ma obowiązek przedłożyć **raport okresowy** w terminie 15 dni od zakończenia każdego okresu sprawozdawczego. Raport okresowy musi obejmować następujące elementy:

1) „**okresowy raport merytoryczny**” (zob. załącznik 6 do umowy z KOWR) zawierający:

a) wyjaśnienie prac wykonanych przez beneficjenta i przegląd postępów w realizacji celów działania, w tym rezultatów określonych w załączniku 1 do umowy z KOWR. Raport taki musi uwzględniać wskaźniki wyników i rezultatu określone w załączniku 1 do umowy z KOWR oraz zawierać wyjaśnienia uzasadniające różnice pomiędzy działaniami planowanymi do realizacji i oczekiwanymi wynikami zgodnie z załącznikiem 1 do umowy z KOWR a działaniami faktycznie zrealizowanymi;

b) kopie wykorzystanych materiałów i pomocy wizualnych, które nie zostały jeszcze przekazane państwu członkowskiemu;

2) „**okresowy raport finansowy**” zawierający:

a) „indywidualne sprawozdanie finansowe” (zob. załącznik 4 do umowy z KOWR) od beneficjenta za dany okres sprawozdawczy. Indywidualne sprawozdanie finansowe musi zawierać szczegółowe informacje na temat kosztów kwalifikowalnych (kosztów rzeczywistych i zryczałtowanych; zob. art. 6 umowy z KOWR) w odniesieniu do każdej kategorii budżetowej (zob. załącznik 2 umowy z KOWR). Zleceniobiorca musi zaświadczyć, że:

- ✓ przedstawione informacje są kompletne, wiarygodne i prawdziwe,
- ✓ deklarowane koszty są kwalifikowalne (zob. art. 6 umowy z KOWR),
- ✓ na uzasadnienie kosztów mogą zostać przedstawione odpowiednie ewidencje i dokumenty potwierdzające (zob. art. 13 umowy z KOWR), udostępniane na żądanie (zob. art. 12 umowy z KOWR) lub w ramach kontroli, audytów i dochodzeń (zob. art. 17 umowy z KOWR).

b) kopie stosownych faktur i dokumentów potwierdzających dowodzących kwalifikowalności kosztów.

3. Zleceniobiorca ma obowiązek przedłożyć **raport końcowy**, tj. wniosek o płatność salda końcowego. Oprócz raportu okresowego za ostatni okres sprawozdawczy Zleceniobiorca ma obowiązek przedłożyć projekt raportu końcowego w terminie 15 dni od końca ostatniego okresu sprawozdawczego. Raport końcowy musi obejmować następujące elementy:

1) „**końcowy raport merytoryczny**” (zob. załącznik 7 do umowy z KOWR) zawierający:

a) przegląd wykonanych prac i osiągniętych wyników działania, w szczególności z wykorzystaniem wskaźników skutków określonych w załączniku 1;

b) streszczenie do publikacji;

2) „końcowy raport finansowy” obejmujący „końcowe zbiorcze sprawozdanie finansowe” konsolidujące indywidualne sprawozdania finansowe za dany okres sprawozdawczy i obejmujące wniosek o płatność salda końcowego;

oraz

3) badanie oceniające wyniki środków informacyjnych i promocyjnych realizowanych przez niezależny podmiot zewnętrzny i wykorzystujące wskaźniki skutków określone w załączniku 1.

4. Kwoty w sprawozdaniach finansowych muszą być podawane w EURO.

#### **§ 10 - Prawa własności intelektualnej**

1. Zleceniobiorca zobowiązuje się do ochrony lub zapewnienia ochrony wyników działań, które mogą być objęte prawami własności intelektualnej, uzyskanych w ramach wykonywania niniejszej umowy.

2. Zleceniobiorca oświadcza, że wszystkie materiały wytworzone lub wykorzystane w ramach realizacji przedmiotu Umowy nie naruszają i nie będą naruszać praw majątkowych ani osobistych osób trzecich oraz są lub będą przejawem twórczej działalności Wykonawcy i stanowią dzieło w rozumieniu ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych. Zleceniobiorca oświadcza, że przysługują mu wyłączne i nieograniczone w czasie majątkowe prawa autorskie do Utworów lub zobowiązuje się nabyć te prawa na własność w czasie realizacji niniejszej Umowy.

3. Zleceniobiorca oświadcza, że nie istnieją żadne ograniczenia, które uniemożliwiłyby mu przeniesienie autorskich praw majątkowych i o ile strony nie ustalą inaczej na podstawie niniejszej Umowy i w ramach wynagrodzenia określonego w Umowie, Zleceniobiorca przenosi na rzecz Zleceniodawcy bezwarunkowo i nieodwołalnie autorskie prawa majątkowe, do wszelkich materiałów, łącznie z opracowaniami graficznymi, wizualnymi i audiowizualnymi, jak również stronami internetowymi, będących wynikiem realizacji działań przewidzianych w Umowie w przypadku, gdy w całości, jak i w części będą spełniały cechy utworów stosownie postanowień ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych, zwanej dalej „ustawą”) i jako takie będą podlegały ochronie wynikającej z przepisów ustawy (dalej: „**Utwory**”) na wszystkich znanych polach eksploatacji w szczególności:

1) wszelkie utrwalania i/lub zwielokrotniania Utworów, w całości lub części, w tym wprowadzanie do pamięci komputera lub innego urządzenia, wytwarzanie dowolną techniką egzemplarzy utworu, w tym techniką drukarską, reprograficzną, zapisu magnetycznego, mechaniczną, optyczną, elektroniczną lub inną techniką analogową lub cyfrową, w dowolnym systemie lub formacie; na wszelkich nośnikach, w tym nośnikach audio lub video, wizyjnych i fonicznych, nośnikach papierowych lub podobnych, światłoczułych, magnetycznych, optycznych, dyskach, kościach pamięci, nośnikach komputerowych i innych nośnikach zapisów i pamięci oraz wykonywania kopii tych utrważeń,

2) wszelki obrót oryginałem lub egzemplarzami, na których Utwory utrwalono - wprowadzanie do obrotu, użyczenie lub najem oryginału lub egzemplarzy, w tym wymianę egzemplarzy, w tym łączenie fragmentów w jedną całość oraz wykorzystywanie w różnego rodzaju prezentacjach,

3) wszelkie inne rozpowszechnianie Utworów, w tym publiczne wykonanie, wystawienie, wyświetlenie, odtworzenie oraz nadawanie i reemitowanie, a także publiczne udostępnianie Utworów w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym, w tym Internecie oraz na platformach cyfrowych, w nieograniczonej ilości odtworzeń, wyświetleń, wykonań, wystawień, nadań i reemisji.

4) wielokrotne wprowadzanie do pamięci dowolnej liczby komputerów lub urządzeń posiadających pamięć elektroniczną, wprowadzanie do sieci, sieci telekomunikacyjnych oraz innych form przekazu danych, wprowadzanie do baz danych, a także do pamięci wszelkiego innego rodzaju urządzeń elektronicznych, zapis czasowy i trwały oraz kopia takich zapisów, archiwizacja zapisów oraz dowolne korzystanie i rozporządzanie tymi kopiami,

5) tworzenie nowych wersji, przeróbek, opracowań i adaptacji (tłumaczenie, przystosowanie, zmianę układu lub jakiegokolwiek inne zmiany),

6) publiczne udostępnianie za pośrednictwem sieci multimedialnych, sieci komputerowych, w tym Internetu, intranetu i extranetu,

7) udostępnianie na stronach www, na wystawach, ekspozycjach,

8) wykorzystywanie we wszelkiego rodzaju działaniach reklamowych, promocyjnych, marketingowych, niezależnie od postaci, formy i pola eksploatacji, w szczególności w opracowaniach, wydawnictwach, folderach, na stronach www, prezentacjach, wystawach,

9) zezwolenie na tworzenie opracowań, przeróbek, adaptacji Utworów, prawo do rozporządzania opracowaniami, przeróbkami i adaptacjami Utworów oraz prawo udostępniania ich do korzystania, na wszystkich w/w polach eksploatacji.

4. Zleceniobiorca przenosi na rzecz Zleceniodawcy autorskie prawa majątkowe do Utworów z chwilą ich przekazania Zleceniodawcy.

5. Przeniesienie autorskich prawa majątkowych nie jest ograniczone pod względem celu rozpowszechniania Utworów, ani też pod względem czasowym lub terytorialnym, a prawa te mogą być przenoszone przez Zamawiającego na inne podmioty bez żadnych ograniczeń.

6. Wraz z przeniesieniem na Zamawiającego autorskich praw majątkowych do Utworów, Zleceniobiorca przenosi również wyłączone prawo zezwalania na wykonywanie zależnego prawa autorskiego do Utworów, rozumiane jako prawo do korzystania i rozporządzania Utworami oraz prawo do udzielania zezwoleń na korzystanie i rozporządzanie Utworami, na polach eksploatacji wskazanych w ust. 2 oraz przenosi na Zamawiającego prawo własności egzemplarzy i nośników, na których Utwory zostały utrwalone.

7. Zleceniobiorca gwarantuje, że osoby uprawnione z tytułu osobistych praw autorskich do Utworów nie będą wykonywać takich praw w stosunku do Zleceniodawcy, jego następców prawnych ani innych podmiotów, którym Zleceniodawca przekaze Utwory.

8. Zleceniobiorca z chwilą przekazania Zleceniodawcy Utworów bezwarunkowo i nieodwołalnie, bez ograniczeń terytorialnych i czasowych:

1) zobowiązuje się nie wykonywać autorskich praw osobistych do Utworów, w tym oznaczania autorstwa Utworów; jednocześnie Zleceniobiorca upoważnia Zleceniodawcę i osoby, którym Zleceniodawca to prawo przekaze, do wykonywania i zezwalania na rozpowszechnianie i korzystanie z opracowań Utworów, w tym m.in. tłumaczeń na inne języki, zmiany czcionki lub koloru oraz wykonywanie pozostałych praw zależnych;

2) udziela w imieniu własnym oraz osób uprawnionych z tytułu osobistych praw autorskich do Utworów Zleceniodawcy lub podmiotom wskazanym przez Zleceniodawcę zgody na wykonywanie w imieniu Zleceniobiorcy oraz ww. osób autorskich praw osobistych do Utworów i z tego tytułu Zleceniodawca jest uprawniony w szczególności do: nadzorowania postępu realizacji Utworów, przeglądania materiałów roboczych, przekazywania materiałów roboczych do oceny osób trzecich, wnoszenia zmian i poprawek;

3) wyraża zgodę na włączenie Utworów w całości lub w części do innego utworu lub też do połączenia z innym utworem.

9. Zleceniobiorca z chwilą przekazania Zleceniodawcy Utworów, przenosi na Zleceniodawcę prawo do uzyskania: patentu na wynalazek, prawa ochronnego na wzór użytkowy, prawa z rejestracji wzoru przemysłowego lub prawa ochronnego na znak towarowy, o ile Utwory lub ich części będą podlegać ochronie wynikającej ze stosownych przepisów ustawy – Prawo własności przemysłowej.

10. W przypadku wynalezienia nowego, nieznanego w momencie podpisania Umowy pola eksploatacji, Zleceniobiorca zobowiązuje się:

1) przenieść na Zleceniodawcę bez jakichkolwiek ograniczeń terytorialnych i czasowych autorskie prawa majątkowe do Utworów na nowym polu eksploatacji;

- 2) przenieść na Zleceniodawcę wyłączne prawo zezwalania na wykonywanie zależnych praw autorskich do Utworów na nowym polu eksploatacji;
  - 3) udzielić zgód i upoważnień w zakresie określonym w § 10 ust. 8 Umowy i zobowiązać się nie wykonywać autorskich praw osobistych do Utworów, w tym oznaczania autorstwa utworów;
  - 4) przenieść na Zleceniodawcę prawa określone w § 8 ust. 10 Umowy za cenę nie wyższą niż 200 zł netto (słownie: dwieście złotych) za każde nowo wynalezione pole eksploatacji.
11. Niezależnie od przeniesienia na Zleceniodawcę praw, o których mowa w niniejszym paragrafie, Zleceniobiorca w ramach wynagrodzenia za przeprowadzenie działań Programu, upoważnia Zleceniodawcę do korzystania z know-how zawartego w Utworach.
  12. Zleceniobiorca wyraża niniejszym zgodę, aby Komisja Europejska lub KOWR miały prawo informować lub publikować informacje dotyczące w szczególności działań przewidzianych w Umowie, końcowej oceny tychże działań, jak również podmiotów, które uczestniczyły w ich realizacji razem ze Zleceniobiorcą.
  13. W przypadku wystąpienia przez osobę trzecią z roszczeniami w stosunku do Zamawiającego z tytułu praw autorskich do Utworów, Zamawiający poinformuje Zleceniobiorcę o zgłoszeniu roszczeń, a Zleceniobiorca zobowiązuje się zwolnić Zamawiającego z odpowiedzialności wobec osób trzecich, w szczególności poprzez:
    - 1) podjęcie działań mających na celu zażegnanie sporu wraz z poniesieniem związanych z tym wszelkich kosztów, przystąpienie do toczącego się postępowania sądowego,
    - 2) zwrot wszelkich kosztów i strat poniesionych przez Zamawiającego w związku z pojawieniem się takich roszczeń, w szczególności do zapłaty odszkodowania, kosztów sądowych, zastępstwa procesowego, zasądzonych lub postanowionych prawomocnym orzeczeniem lub ugodą.

#### **§ 11 - Poufność**

1. Zleceniobiorca zobowiązuje się zachować w tajemnicy wszelkie informacje, przekazane przez Zleceniodawcę, jak też informacje do których Zleceniobiorca uzyska dostęp po podpisaniu Umowy, w szczególności wszelkie informacje handlowe, techniczne i technologiczne Zleceniodawcy poznane w wyniku przeprowadzania działania, bez względu na to czy zostały oznaczone, jako poufne czy nie zostały oznaczone żadnym równoznacznym określeniem i niezależnie czy były uzyskane przez Zleceniobiorcę w formie pisemnej, ustnej, czy w jakiegokolwiek innej formie. Wszelkie uzyskane w ten sposób informacje stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa Zleceniodawcy w rozumieniu ustawy o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji, zwane dalej: „tajemnicą przedsiębiorstwa Zleceniodawcy”
2. W sytuacji uzyskania dostępu przez Zleceniobiorcę do tajemnic przedsiębiorstwa Zleceniodawcy, Zleceniobiorca zobowiązuje się do:
  - 1) niewykorzystywania ich wbrew jakimkolwiek interesom Zleceniodawcy;
  - 2) nie ujawniania, bezpośrednio lub pośrednio, danych i informacji stanowiących tajemnicę przedsiębiorstwa Zleceniodawcy w sposób inny niż zgodnie z postanowieniami Umowy;
  - 3) zrekompensowania Zleceniodawcy wszelkich szkód, które Zleceniodawca może ponieść w wyniku naruszenia tajemnicy przedsiębiorstwa Zleceniodawcy przez Zleceniobiorcę przy czym odpowiedzialność Zleceniobiorcy w żaden sposób nie jest ograniczona.
3. Zleceniobiorca może ujawnić tajemnicę przedsiębiorstwa Zleceniodawcy wyłącznie organom administracji publicznej w zakresie wymaganym przez prawo, jednakże w takim wypadku Zleceniobiorca uprzednio poinformuje Zleceniodawcę, umożliwiając Zleceniodawcy podjęcie właściwych czynności mających na celu ochronę tajemnicy przedsiębiorstwa.
4. Zobowiązania Zleceniobiorcy wynikające z niniejszego paragrafu będą wiążące również po rozwiązaniu umowy przez okres 5 lat od zakończenia współpracy Stron.

5. Niezależnie od odpowiedzialności przewidzianej w § 11 ust. 1-4, ujawnienie tajemnicy przedsiębiorstwa Zleceniodawcy, wyczerpuje znamiona czynu nieuczciwej konkurencji w rozumieniu ustawy z dnia 16 kwietnia 1993 r. o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji.
6. W przypadku naruszenia zobowiązań określonych w niniejszym paragrafie, Zleceniobiorca jest zobowiązany do zapłaty na rzecz Zleceniodawcy kary umownej w wysokości .....,- zł (słownie: ..... tysięcy złotych) za każde stwierdzone przez Zleceniodawcę naruszenie.
7. Zapłata przez Zleceniobiorcę kary umownej nie wyłącza możliwości dochodzenia przez Zleceniodawcę roszczeń odszkodowawczych od Zleceniobiorcy na zasadach ogólnych.

#### **§ 12 – Upusty**

1. Zleceniobiorca ma obowiązek wykorzystać wszelkie możliwości otrzymania upustów i obniżek.

#### **§ 13 – Rozpowszechnianie i wykorzystywanie wyników działań**

1. Zleceniobiorca zobowiązuje się do ochrony lub zapewnienia ochrony wyników działań, które mogą być objęte prawami własności intelektualnej, uzyskanych w ramach wykonywania niniejszej umowy.
2. Ponadto Zleceniobiorca zobowiązuje się, w imieniu własnym oraz potencjalnych podwykonawców, do zastrzeżenia na rzecz Komisji oraz KOWR wszelkich praw do korzystania z wyników działań będących przedmiotem niniejszej umowy.
3. Zleceniobiorca zgadza się, by Komisja i KOWR miały prawo przekazywać lub publikować informacje dotyczące w szczególności działań przewidzianych w niniejszej umowie, końcowej oceny działań, jak również jednostek, które uczestniczyły w ich realizacji.
4. Materiał opracowany i finansowany w ramach Programu, łącznie z opracowaniami graficznymi, wizualnymi i audiowizualnymi, jak również strony internetowe, mogą być przedmiotem późniejszego wykorzystywania, na podstawie wcześniejszej pisemnej zgody Zleceniodawcy, Komisji Europejskiej oraz Krajowego Ośrodka Wsparcia Rolnictwa uczestniczących w finansowaniu programów, z uwzględnieniem praw stron umowy wynikających z przepisów krajowych, którym podlega umowa.

#### **§ 14 – Rozwiązanie umowy**

1. Umowa może zostać rozwiązana bez zachowania okresu wypowiedzenia przez Zleceniodawcę w następujących przypadkach:
  - 1) jeśli Zleceniobiorca nie może uzyskać z własnej winy jednego z pozwoleń lub zezwoleń niezbędnych do realizacji umowy;
  - 2) jeśli Zleceniobiorca nie wykona jednego ze zobowiązań umownych pomimo wezwania do wykonania w terminie jednego miesiąca od daty powiadomienia wysłanego listem poleconym za potwierdzeniem odbioru;
  - 3) jeśli Zleceniobiorca rażąco narusza postanowienia niniejszej umowy lub wykonuje ją z nienależytą starannością lub niezgodnie z obowiązującym w tym zakresie prawem oraz standardami zawodowymi.
2. Rozwiązanie Umowy powinno nastąpić w formie pisemnej, zawierającej uzasadnienie pod rygorem nieważności takiego oświadczenia.
3. Rozwiązanie nie zwalnia Zleceniobiorcy od zapłaty kary umownej i odszkodowania, o ile Strony w formie pisemnej, pod rygorem nieważności, nie uzgodnią odmiennie.
4. Zwrot kosztów poniesionych do dnia rozwiązania umowy nastąpi w terminie ..... dni od daty rozliczenia Umowy.

#### **§ 15 - Kary umowne**

1. Zleceniodawca może naliczyć Zleceniobiorcy kary umowne w następujących przypadkach i wysokościach:
  - 1) w przypadku niewykonania lub nienależytego wykonania działania zgodnie z postanowieniami Umowy, w kwocie .....,-zł.

2) za wypowiedzenie Umowy przez Zleceniodawcę, z przyczyn leżących po stronie Zleceniobiorcy, w kwocie .....,-zł..

2. O naliczeniu kary umownej, jej wysokości i podstawie jej naliczenia Zleceniodawca będzie informował Zleceniobiorcę pisemnie w terminie 14 dni od zaistnienia zdarzenia stanowiącego podstawę naliczenia kary umownej.
3. Zleceniodawca zastrzega sobie prawo dochodzenia odszkodowania uzupełniającego na zasadach ogólnych Kodeksu cywilnego, jeżeli wysokość powstałej szkody przekroczy wysokość kary umownej lub szkoda powstała z przyczyn, dla których kar umownych nie zastrzeżono.
4. Zleceniobiorca dokona zapłaty kar umownych w terminie 14 dni od daty otrzymania żądania ich zapłaty, przelewem na rachunek bankowy Zleceniodawcy wskazany w żądaniu zapłaty. Zleceniodawca jest uprawniony do potrącania z wynagrodzenia należnego Zleceniobiorcy, należności z tytułu naliczonych kar umownych, na co Zleceniobiorca wyraża zgodę.

#### **§ 16 – Klauzula podatkowa**

1. VAT naliczony od kosztów działań finansowanych w ramach Programu na wszystkich rynkach docelowych Programu kwalifikuje się do sfinansowania z budżetu przedmiotowego Programu i jest zawarty w budżecie określonym w § 3 ust. 1.

#### **§ 17 – Zabezpieczenie należytego wykonania umowy**

1. Zleceniobiorca, zobowiązany jest do wniesienia zabezpieczenia należytego wykonania umowy, na kwotę w Euro stanowiącą 20% wkładu UE (70% budżetu całkowitego Programu, t.j. 1.500.000 EURO).
2. Zabezpieczenie należy wnieść w terminie 7 dni roboczych od wezwania Zleceniodawcy do jego złożenia.
3. Zabezpieczenie może być wnoszone w następujących formach:
  - a) Depozytu gotówkowego lub
  - b) Bezwarunkowej gwarancji transakcji pojedynczej uznanej przez KOWR instytucji finansowej (wg wzoru określonego przez KOWR).
4. Koszty ustanowienia i utrzymywania zabezpieczenia należytego wykonania umowy ponosi Zleceniobiorca.
5. Zleceniobiorca zobowiązany jest do ustanowienia, wniesienia oraz utrzymywania w imieniu Zleceniodawcy zabezpieczenia należytego wykonania umowy z KOWR w formie, na zasadach i warunkach określonych przez KOWR oraz w terminie wymaganym przez KOWR.

#### **§ 14 - Spory pomiędzy stronami Umowy**

1. Wszelkie spory między Stronami mogące wyniknąć w trakcie i po realizacji Umowy powinny być rozwiązywane bez zbędnej zwłoki drogą negocjacji między Stronami. 2. W przypadku niepowodzenia tych negocjacji, zaistniałe spory będzie rozstrzygał sąd właściwy dla siedziby Zleceniodawcy.

#### **§ 15 - Spory pomiędzy Zleceniobiorcą a osobami trzecimi**

1. Zleceniobiorca powiadamia pisemnie Zleceniodawcę o wszelkich postępowaniach administracyjnych lub sądowych wszczętych przeciwko niemu wynikających z wykonania niniejszej umowy. Strony decydują w drodze porozumienia o czynnościach, które należy podjąć.

#### **§ 16 - Kontakty pomiędzy Stronami**

1. Oświadczenia woli oraz korespondencja w ramach wykonania Umowy muszą:

- ✓ mieć formę pisemną,
- ✓ być opatrzone numerem umowy



oraz

✓ być przesłane przy zastosowaniu formularzy i wzorów, jeżeli takie dostarczono.

2. Strony powinny korzystać z komunikacji drogą elektroniczną z wyjątkiem oficjalnych powiadomień.
3. Oficjalne powiadomienia muszą być przekazywane listem poleconym za potwierdzeniem odbioru.

#### **§ 17 – Postanowienia mające zastosowanie w przypadku rozbieżności**

1. W przypadku rozbieżności pomiędzy postanowieniami niniejszej umowy a ofertą Zleceniobiorcy, prawnie wiążącymi dokumentami są niniejsza Umowa oraz Umowa z KOWR, przy czym nadrzędne są zapisy Umowy z KOWR.

#### **§ 18 – Postanowienia końcowe**

1. Zleceniobiorca, bez pisemnej zgody Zamawiającego, nie może powierzyć wykonania Umowy osobie trzeciej ani przenieść na osobę trzecią praw i obowiązków z tytułu Umowy, w tym swoich wierzytelności wynikających z Umowy.
2. Poszczególne tytuły zastosowano w Umowie jedynie dla jej przejrzystości i nie mają wpływu na jej interpretację.
3. Wszelkie zmiany Umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
4. W sprawach nieuregulowanych Umową będą miały zastosowanie odpowiednie przepisy Kodeksu cywilnego.
5. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.

#### **§ 19 – Załączniki**

1. Następujące załączniki stanowią integralną część niniejszej umowy:

Załącznik 1: Opis Programu (wersja oryginalna z SIWZ)

Załącznik 2: Złożona oferta Zleceniobiorcy

Załącznik 3: Zbiórca budżet